

Autocertificazione FATCA per i clienti costituiti da entità giuridiche: documento di supporto per le verifiche di plausibilità (V1.1)

Agosto 2017

Questo documento di supporto di Credit Suisse intende fornire un' assistenza supplementare per la compilazione della «Section C» (Sezione C) del modulo di autocertificazione FATCA, e vi aiuterà a identificare il vostro status ai sensi della classificazione FATCA come richiesto per le finalità FATCA¹. Il presente documento comprende altresì un glossario di termini utilizzati frequentemente² nel modulo di autocertificazione FATCA e una selezione dei più comuni scenari d'affari, a titolo di esempi per l'identificazione degli status FATCA. Per ulteriore assistenza, vogliate per favore consultare un consulente fiscale qualificato. Nel presente documento il termine «banca» si riferisce a Credit Suisse AG o alle sue società collegate.

Disclaimer

Il presente documento non è destinato a sostituire i regolamenti originali del Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti, degli accordi intergovernativi (IGA) o dei documenti e guide correlati, e non può essere utilizzato a tal fine. Questo documento non rappresenta né intende fornire alcuna consulenza fiscale diretta o indiretta. In caso di dubbio, si prega di rivolgersi a un consulente fiscale qualificato. Tutti i nomi, le società e le persone citati nel presente documento sono puramente fittizi. Qualsiasi somiglianza a persone o aziende reali è puramente casuale. Credit Suisse AG si riserva il diritto di modificare questo documento in linea con i regolamenti dell'Internal Revenue Service (IRS) statunitense senza alcun preavviso.

Sommario

| | |
|---|---|
| Spiegazione della Sezione C: status FATCA del dichiarante | 1 |
| I. Entità statunitensi..... | 2 |
| II. Gli status FATCA più comuni per le Foreign Financial Institutions (FFI, istituzioni finanziarie estere)..... | 2 |
| III. Gli status FATCA più comuni per le Non-Financial Foreign Entities (NFFE, entità non finanziarie estere)..... | 4 |
| IV. Altri status FATCA (inclusi gli aventi diritto economico esenti)..... | 6 |
| Glossario..... | 8 |

Spiegazione della Sezione C: status FATCA del dichiarante

Questa sezione comprende dieci domande. A tutte le domande occorre rispondere in sequenza fino a ottenere un «Sì», dopo il quale **non** dovete compilare eventuali ulteriori domande e potete passare direttamente alla «Sezione E» del modulo.

In aggiunta alla descrizione dello status FATCA, sono stati forniti possibili esempi di status critici. Per una navigazione più agevole, è stata mantenuta la seguente struttura nel modulo di autocertificazione FATCA.

| | |
|------------------|--|
| Domanda 1 | Pertinente per le entità statunitensi |
| Domande da 2 a 5 | Più pertinenti per le <u>Foreign Financial Institutions</u> (FFI, istituzioni finanziarie estere ovvero non statunitensi) |
| Domande da 6 a 7 | Più pertinente per le <u>FFI</u> che rientrano in questa definizione e che accettano di fornire a Credit Suisse informazioni relative ai clienti o investitori sottostanti (simile a una <u>Passive Non-Financial Entity</u> , PNFE; entità non finanziaria passiva) |
| Domande da 8 a 9 | Più pertinenti per le <u>Non-Financial Foreign Entities</u> (NFFE, entità non finanziarie estere ovvero non statunitensi) |
| Domanda 10 | Vengono elencati alcuni status FATCA meno comuni, nel caso rientrate in una di queste categorie |
| Domanda 11 | Se doveste giungere a questa domanda, contattate un consulente fiscale qualificato e presentate un modulo <u>IRS</u> della serie W-8 |

¹ Per ulteriore assistenza vogliate fare riferimento alla pagina www.credit-suisse.com/fatca, dove troverete la versione più recente del presente documento e la Guida alla classificazione delle entità.

² I termini utilizzati frequentemente sono evidenziati e illustrati con maggiore dettaglio nel glossario riportato in calce al presente documento.

I. Entità statunitensi

Domanda 1

Se la risposta a questa domanda è «Sì», vi preghiamo di inserire le informazioni esattamente come indicato nel modulo di richiesta EIN. Qualora si benefici di esenzioni previste dalla normativa FATCA, per favore indicare il motivo dell'esenzione. Passare direttamente alla Sezione D e firmare il modulo.

II. Gli status FATCA più comuni per le Foreign Financial Institutions (FFI, istituzioni finanziarie estere)

Domanda 2

Se la risposta a questa domanda è «Sì», vi preghiamo di indicare lo status FATCA esatto e specificare il codice GIIN sulla riga prevista. In caso di Registered Nonreporting IGA FFI (FFI registrate senza obbligo di segnalazione IGA), specificare l'accordo intergovernativo (IGA) applicabile. Passare direttamente alla sezione D senza rispondere ad altre domande del modulo. Per le entità sponsorizzate, rispondere «No» e passare alla domanda 3.

| Status FATCA | Descrizione |
|---|--|
| Reporting Model 1 FFI [FFI notificante secondo il modello 1] | Una FFI situata in un paese che ha sottoscritto un IGA 1 che si registra presso l'IRS. |
| Reporting Model 2 FFI [FFI notificante secondo il modello 2] | Una FFI situata in un paese che ha sottoscritto un IGA 2 che si registra presso l'IRS. |
| Participating FFI [FFI partecipante] | Una FFI situata in un paese che non ha sottoscritto IGA che si registra presso l'IRS e accetta di ottemperare a tutti gli obblighi FATCA. |
| Registered deemed-compliant FFI [FFI registrato, ritenuto adempiente] | Una FFI che si registra presso l'IRS ma soddisfa determinati requisiti procedurali, per cui è dispensata da determinati obblighi di segnalazione e ritenuta. |
| NFFE | Un'entità estera (ovvero non statunitense) che non è un istituto finanziario. |
| Direct Reporting NFFE [NFFE notificante direttamente] | Una NFFE che decide di notificare direttamente all'IRS le informazioni relative ai propri titolari statunitensi sostanziali diretti o indiretti. |
| Registered Nonreporting IGA FFI [FFI registrata non notificante ai sensi di un accordo intergovernativo (IGA)] | Una FFI situata in un paese che ha sottoscritto un IGA che si registra presso l'IRS ed è inclusa nell'Allegato II dell'IGA applicabile. |

Domanda 3

Se la risposta a questa domanda è «Sì», vi preghiamo di indicare lo status FATCA esatto e specificare il codice GIIN sulla riga prevista. Le entità sponsorizzate devono indicare il nome dello sponsor, il codice GIIN dello sponsor e il proprio codice GIIN (in caso di obbligo di registrazione).

| Status FATCA | Descrizione |
|---|---|
| Nonreporting IGA FFI (Trustee documented trust) [FFI non notificante ai sensi di un accordo intergovernativo IGA (Trust autocertificato dal trustee)] | Indica un trust costituito ai sensi delle leggi di una giurisdizione particolare che ha firmato un IGA e il cui trustee è una FFI con obbligo di segnalazione che si impegna a comunicare tutte le informazioni richieste relative al trust. |
| Nonreporting IGA FFI (Sponsored Investment Entity or Sponsored Controlled Foreign Corporation) [FFI non notificante ai sensi di un accordo intergovernativo IGA (Entità di investimento sponsorizzata o Società estera controllata sponsorizzata)] | Indica un'entità costituita ai sensi delle leggi di una giurisdizione particolare che ha firmato un IGA e ha concordato con un'altra istituzione finanziaria di comunicare tutte le informazioni richieste relative all'entità. Una FFI senza obbligo di segnalazione IGA (Entità di investimento sponsorizzata o Società estera controllata sponsorizzata) situata in un paese che ha sottoscritto un IGA 2 deve registrarsi presso l'IRS e ottenere un proprio GIIN. Una FFI senza obbligo di segnalazione IGA (Entità di investimento sponsorizzata o Società estera controllata sponsorizzata) situata in un paese che ha sottoscritto un IGA 1 deve registrarsi presso l'IRS e ottenere un proprio GIIN SOLTANTO se esiste un proprietario/investitore statunitense. |
| Sponsored FFI [FFI sponsorizzato] | Indica un'entità d'investimento ma senza restrizioni sulla proprietà come nel caso di un sponsored closely held investment vehicle (SCHIV). Per richiedere questo status, un'altra entità (o sponsor) accetta di ottemperare a tutti gli obblighi FATCA per l'entità in questione. Una FFI sponsorizzata deve registrarsi presso l'IRS e ottenere un GIIN. Si veda l'esempio di seguito illustrato. |

| Status FATCA | Descrizione |
|---|---|
| Sponsored closely held investment vehicle, SCHIV [Closely held investment vehicle sponsorizzato certificato, ritenuto adempiente] | Indica un veicolo d'investimento (p. es. un fondo di private equity, fondi a capitale di rischio, ecc.) che ha un accordo con un'altra entità per agire in qualità di suo <u>sponsor</u> . Il veicolo d'investimento deve avere al massimo 20 persone che detengono la totalità del debito e delle partecipazioni. Lo SCHIV di per sé non è tenuto a registrarsi presso l'IRS e a ottenere un GIIN. Si veda l'esempio di seguito illustrato. |
| Sponsored direct reporting NFFE [NFFE sponsorizzata notificante direttamente] | Indica una NFFE con obbligo di segnalazione diretta (direct reporting NFFE) che ha un accordo con un'altra entità per cui quest'ultima agisca in qualità di suo <u>sponsor</u> . |

Esempio di una sponsored FFI (FFI sponsorizzata):

Summer Investment Club Ltd (Summer) è stato creato come veicolo d'investimento detenuto da 30 persone (sia direttamente sia indirettamente) attraverso le holding d'investimento di queste persone fisiche. La sua strategia è incentrata sull'investimento in strumenti del mercato monetario e di divise estere. Summer ha nominato Natural Ltd, una FFI notificante secondo il modello 2, per gestire il proprio portafoglio d'investimento. Oltre a questo, Summer stipula un accordo con Natural Ltd, nell'ambito del quale Natural Ltd fungerà da sponsor per Summer e si impegnerà ad adempiere a tutti gli obblighi FATCA per Summer, essendo registrata come una entità sponsor presso l'IRS. Summer potrebbe essere una FFI sponsorizzata e deve registrarsi presso l'IRS e ottenere un proprio GIIN.

Esempio di un sponsored closely held investment vehicle (SCHIV - vehicle sponsorizzato certificato, ritenuto adempiente)

Blue Investment Club Ltd (Blue) è stata istituita come veicolo d'investimento detenuto da 10 persone allo scopo di effettuare investimenti unicamente per parti terze ad esso collegate. La sua strategia d'investimento è incentrata sull'investimento in strumenti del mercato monetario e di divise estere. Blue ha nominato Spring Ltd, una FFI notificante secondo il modello 1, per la gestione del suo portafoglio di investimento. Inoltre, Blue ha stipulato un accordo con Spring Ltd, con il quale quest'ultima accetta di ottemperare agli obblighi FATCA per Blue, essendo registrata come una entità sponsor presso l'IRS. Blue potrebbe essere un SCHIV e non è tenuto a registrarsi presso l'IRS e a ottenere un proprio GIIN.

Domanda 4

| Status FATCA | Descrizione |
|---|--|
| Collective Investment Vehicle [Veicolo d'investimento collettivo] | Indica un veicolo d'investimento regolamentato le cui uniche attività sono l'investimento, il reinvestimento o il trading. Gli investitori – quali azionisti o creditori diretti - del veicolo con un interesse superiore a USD 50 000 e altri titolari del conto finanziario devono essere unicamente Participating FFI (FFI partecipanti), Registered Deemed-Compliant FFI (FFI registrate ritenute adempienti), US Person senza obbligo di segnalazione FATCA, FFI IGA <u>senza obbligo di segnalazione</u> o aventi diritto economico esenti. |
| Restricted Fund [Fondo soggetto a restrizioni] | Indica un'entità d'investimento regolamentata come un fondo d'investimento che soddisfa i requisiti specifici del «Restricted Fund» secondo la legge statunitense. Secondo la regolamentazione FATCA, gli interessi che non provengono direttamente dal fondo devono essere venduti solo tramite distributori che sono FFI partecipanti, FFI registrate ritenute adempienti, banche locali o distributori ristretti. Le vendite a US Person specifiche (specified U.S. persons), Non-Participating FFI (FFI non partecipanti) e a certi tipi di NFFE sono vietate. |

Domanda 5

| Status FATCA | Descrizione |
|--|--|
| Retirement funds or products exempt under an applicable IGA [Fondo o un prodotto di pensionamento esente ai sensi di un IGA applicabile] | Esistono numerose condizioni per esentare i piani previdenziali definiti nell'Allegato II del relativo IGA applicabile. Vi invitiamo a consultare l'IGA del vostro paese per vedere se il titolare del conto FATCA è esente in conformità a esso. Si vedano gli esempi di seguito illustrati. |

Esempi di fondo di pensionamento esente ai sensi di un IGA applicabile:

Esempio 1: Max e Jessie Crawford sono i proprietari di uno studio medico di successo a Canberra. Ai fini del loro piano previdenziale, hanno deciso di costituire un Superannuation Fund autogestito mediante una struttura di trust. Hanno quindi deciso di agire in qualità di trustee del trust. Come indicato specificatamente nell'IGA australiano, le Superannuation Entities sono un'istituzione di previdenza esente, pertanto il trust può richiedere questo status FATCA.

Esempio 2: Reimann AG è un produttore tessile di successo con sede a Zurigo. In considerazione del suo elevato numero di collaboratori, ha deciso di gestire la cassa pensione per i collaboratori autonomamente, utilizzando un piano pensionistico collettivo in conformità con la legge svizzera. Ha fondato la «Cassa pensione della Reimann AG» (cliente) come fondo pensione obbligatorio del secondo pilastro. Poiché questo tipo è espressamente menzionato nell'IGA svizzero, il cliente può optare per questa classificazione.

Domanda 6

| Status FATCA | Descrizione |
|--|--|
| Non-Reporting IGA FFI (Investment Manager/Advisor)/Certain investment entities that do not maintain financial accounts [FFI registrata non notificante ai sensi di un accordo intergovernativo (IGA) (gestore/consulente d'investimento)/Determinate entità che si occupano di investimenti ma non detengono conti finanziari] | Indica un'entità che si occupa di consulenza in materia di investimenti e/o di gestione degli investimenti per i clienti, ma che non gestisce i conti finanziari per i propri clienti. |

Domanda 7

| Status FATCA | Descrizione |
|--|--|
| Owner-Documented FFI [FFI documentato dai beneficiari] | Indica un'entità d'investimento che non gestisce un conto finanziario per una FFI non partecipante e che non opera come <u>intermediario</u> . L'entità è comunque tenuta a raccogliere la documentazione FATCA dai suoi titolari di conti e a fornire tale documentazione a un altro istituto finanziario qualificato che si impegna a espletare le responsabilità di segnalazione FATCA dell'entità. Questa entità non può essere di proprietà di né far parte di un gruppo comprendente una qualsiasi FFI, sia essa una banca, una compagnia assicurativa o un ente di custodia. L'entità non è tenuta a registrarsi presso l'IRS e a ottenere un GIIN. Si veda l'esempio di seguito illustrato. |

Esempio di una FFI autocertificata beneficiari dal proprietario:

John e Elisa (i clienti) hanno contattato Credit Suisse AG (CS) per l'apertura di un conto d'investimento per persone giuridiche. Credit Suisse o i suoi collaboratori hanno assistito il cliente nella costituzione di una società offshore denominata Winter Ltd (Winter) in una giurisdizione idonea, come veicolo d'investimento con l'unico scopo di investire e negoziare in attività finanziarie (azioni, obbligazioni, ecc.). I clienti sono gli unici amministratori e azionisti della società ed entrambi sono non U.S. Person ai sensi della legislazione fiscale statunitense. La società non ha uno stabile, né personale propri. Inoltre, la banca presta a Winter consulenza d'investimento, servizi di gestione e amministrazione al fine di investire i fondi in Winter.

Credit Suisse si impegna a rispettare tutti gli obblighi di segnalazione FATCA per Winter, e Winter raccoglierà il «Modulo di dichiarazione per persone fisiche» dai clienti e lo fornirà alla Banca, insieme al report del titolare, dove sono elencati i clienti come proprietari. In questo caso, Winter può essere una ODFFI e non è tenuto a registrarsi presso l'IRS e a ottenere un GIIN.

Esempi di ciò che può essere considerata una FFI autocertificata dal proprietario:

- Società di sede (nessuna sede fisica nel paese di domicilio e/o collaboratori)
- Entità detenuta da poche persone fisiche

III. Gli status FATCA più comuni per le Non-Financial Foreign Entities (NFFE, entità non finanziarie estere)

Domanda 8

| Status FATCA | Descrizione |
|---------------------------|---|
| Active NFFE [NFFE attiva] | Indica una NFFE nella quale meno del 50% del proprio <u>reddito lordo</u> nell'anno civile è rappresentato da <u>reddito passivo</u> e meno del 50% degli attivi generano o sono detenuti per generare reddito passivo (come dividendi, interesse, canoni di locazione, royalty, rendite). Altri tipi di NFFE sono altresì definiti come active NFFE nell'IGA svizzero per clienti registrati in Svizzera. Si vedano gli esempi di seguito illustrati. |

Esempi di NFFE attive

Esempio 1: Cinema S.A., una società costituita a Madrid, gestisce una sala cinematografica. Genera reddito esclusivamente con la vendita di biglietti di ingresso e di spuntini e bevande vendute ai clienti. Il patrimonio che detiene è costituito solo dai macchinari, dalle scorte e da altri beni richiesti per la gestione della sala cinematografica. Cinema potrebbe essere una NFFE attiva.

Esempio 2: l'attività giornaliera di Muffin Cup AG, una società costituita a Zurigo, consiste nel produrre prodotti di pasticceria e venderli ai clienti. Muffin Cup AG ha avuto molto successo negli ultimi anni ed è stata in grado di investire i propri utili in titoli. Pertanto, oltre al reddito generato dalla vendita di prodotti di pasticceria, Muffin Cup AG consegue anche un reddito passivo (p. es. interessi e dividendi) sui propri investimenti finanziari. Lo scorso anno, Muffin Cup AG ha registrato un reddito lordo pari a USD 2 milioni derivante dalla vendita dei propri prodotti e USD 70 000 risultanti da interesse e dividendi sui propri investimenti. Il 31 dicembre dell'anno scorso, Muffin Cup AG disponeva di un attivo pari a USD 10 milioni, di cui USD 1 milione rappresentato da titoli finanziari e i restanti USD 9 milioni sono costituiti da macchinari, scorte e altri beni utilizzati per la produzione giornaliera di prodotti da forno. Muffin Cup AG potrebbe qualificarsi come NFFE attiva, poiché, lo scorso anno, più del 50% (USD 2 milioni / 2,07 milioni = 96,6%) del suo reddito lordo era imputabile al suo esercizio attivo di vendita di prodotti al forno e più del 50% (USD 9 milioni / 10 milioni = 90%) dei beni detenuti da Muffin Cup AG sono utilizzati per la generazione di reddito che non può essere giudicato come reddito passivo.

Esempio 3: Haight Finance Pte Ltd, una società costituita a Singapore, è una delle 20 entità appartenenti al Haight Group, che fornisce servizi di ingegneria. Haight Holdings è stata istituita come centro di tesoreria del gruppo al fine di fornire finanziamenti ad alcune entità dell'Haight Group; essa detiene anche quote in alcune di tali entità. Nessuna di queste ultime all'interno dell'Haight Group è un istituto finanziario. Haight Finance Pte Ltd potrebbe essere una NFFE attiva.

Esempi di NFFE attive (nella misura in cui più del 50% del reddito può essere considerato attivo e meno del 50% dei valori patrimoniali produce reddito passivo)

| | | |
|---|--|--|
| Aziende agricole Studi di architettura | Società manifatturiere Associazioni | Società di consulenza aziendale Circoli |
|---|--|--|

| | |
|--|--|
| Non-Profit Organization [Organizzazione senza scopo di lucro] | Indica un'entità istituita e mantenuta esclusivamente a scopi religiosi, caritatevoli, scientifici, culturali o educativi che è esente dall'imposta sul reddito nel proprio paese di domicilio e utilizza tutti i fondi unicamente per scopi di pubblica utilità. Si veda l'esempio riportato di seguito. |
|--|--|

Esempio di un'organizzazione senza scopo di lucro

Happy Living Foundation è stata istituita con l'unico scopo di gestire una casa di riposo per persone anziane che non possono permettersi di pagare l'assistenza senza sostegno finanziario. Dato che è stata creata per scopi benefici, è esente dall'imposta sul reddito nel paese di costituzione. Inoltre, non possiede valori patrimoniali utilizzati per scopi secondari o per guadagno personale. Per questo motivo, può essere classificata come organizzazione senza scopo di lucro.

| | |
|--|---|
| Excepted nonfinancial group entity [Entità di gruppo non finanziario esclusa] | Indica un'entità le cui attività consistono nel detenere (completamente o parzialmente) i titoli azionari in circolazione di una o più società affiliate, impegnate nel commercio di attività diverse da quella di un istituto finanziario, o nel fornire ad esse finanziamenti e servizi. Un'entità di un gruppo non finanziario non può essere strutturata come fondo d'investimento, come un fondo di Private Equity di Venture Capital, per leveraged buyout o un qualunque veicolo d'investimento la cui finalità sia quella di acquisire o finanziare società e che detiene, quindi, gli interessi in tali società come capitale di base per scopi d'investimento. Si veda l'esempio fornito di seguito. Si veda l'esempio riportato di seguito. |
|--|---|

Esempio di un'entità di un gruppo non finanziario esclusa

Meyer Holding Sàrl, una società costituita a Friburgo, è l'entità controllante di 5 società affiliate operative nella produzione di componentistica per automobili. L'unica attività di Meyer Holding Sàrl consiste nel detenere i titoli azionari di queste società affiliate. Meyer Holding Sàrl è di proprietà privata e non è quotata in borsa. Meyer Holding Sàrl è stata costituita come parte della struttura originale dell'attività e non è stata creata in relazione a nessuno scopo d'investimento quale private equity, capitale di rischio, ecc. Meyer Holding Sàrl si può qualificare come una entità di un gruppo non finanziario esclusa (excepted Non-Financial Group entity) o come NFFE attiva, in quanto lo scopo primario della società in questione è quello di detenere i titoli azionari delle sue società controllate e queste ultime sono impegnate in attività di natura non finanziaria. Meyer Holding Sàrl costituisce ora una nuova società affiliata come centro di tesoreria per fornire servizi finanziari (esclusivamente) ai membri del gruppo, quali la gestione della liquidità o operazioni di copertura (hedging) dei rischi. Meyer Holding Sàrl e qualunque sua società affiliata potrebbero comunque richiedere lo status di entità di un gruppo non finanziario esclusa e, pertanto, di NFFE attiva, poiché lo scopo principale della struttura rimane di natura non finanziaria. Lo stesso vale per le società affiliate costituite allo scopo di detenere immobili o licenze.

| | |
|--|--|
| Excepted nonfinancial start-up company [Start-up non finanziaria esclusa] | Indica un'entità che investe capitale in attivi allo scopo di avviare un'attività che non è un istituto finanziario, né una NFFE passiva. Lo status scade 24 mesi dopo la costituzione iniziale dell'entità e la documentazione FATCA deve essere rinnovata. |
| Excepted nonfinancial entity in liquidation or bankruptcy [Entità non finanziaria in liquidazione o in fallimento esclusa] | Indica un'entità che, negli ultimi cinque anni, non è mai stata né un istituto finanziario, né una NFFE passiva e si trova in fase di liquidazione o di riorganizzazione allo scopo di continuare o riavviare le attività in qualità di entità non finanziaria. |
| Publicly traded NFFE or NFFE affiliate of a publicly traded corporation [NFFE quotata in borsa o NFFE affiliata di una società di capitali quotata in borsa] | Indica un'entità che non è un istituto finanziario, i cui titoli azionari sono regolarmente negoziati su un mercato mobiliare affermato o è un'entità legata (p. es. attraverso una partecipazione superiore al 50%) a un'entità i cui titoli azionari sono regolarmente negoziati su un mercato mobiliare affermato. |
| Excepted territory NFFE [NFFE situata su territorio statunitense] | Indica un'entità che non è un istituto finanziario, organizzata in un territorio statunitense (p. es. Samoa Americane, Commonwealth delle Isole Marianne Settentrionali, Guam, Commonwealth di Portorico o Isole Vergini statunitensi) e di cui tutti i titolari del cliente sono residenti bona fide nel territorio statunitense in questione. |
| Excepted inter-affiliate FFI [FFI affiliato soggetto di un'eccezione] | Indica un'entità impegnata nel finanziamento e nella copertura di transazioni con o per entità correlate che non sono istituti finanziari e non fornisce servizi finanziari o di copertura ad alcuna entità che non sia un'entità correlata, a condizione che il gruppo di un'entità tale sia fondamentalmente impegnato in un'attività diversa da quella di un istituto finanziario. Si veda l'esempio riportato di seguito. |
| Foreign government, government of a U.S. possession, or foreign central bank of issue [Governo estero, governo di un possedimento degli Stati Uniti o banca centrale di emissione estera] | Indica un qualsiasi governo di uno stato sovrano al di fuori degli Stati Uniti, incluse le sue suddivisioni politiche o entità di sua completa proprietà o competenza che ne costituiscono una parte integrante. Non deve generare reddito a vantaggio di privati. Si veda l'esempio riportato di seguito. |

Esempio di un FFI affiliato soggetto di un'eccezione

Miller Holding Ltd, una società costituita a Dublino, è l'entità controllante di cinque società affiliate operative nella produzione di articoli da ufficio. La sola attività di Miller Holding Ltd consiste nel detenere i titoli azionari di queste società affiliate. Al fine di investire i suoi utili, la società in questione decide di costituire in una giurisdizione idonea un'ulteriore società affiliata, Miller Investment Funds Ltd, che gestirà e investirà tali valori patrimoniali. Questo tipo di entità rientra nella definizione di istituto finanziario. Tuttavia, dal momento che non accetta depositi da altri clienti o entità al di fuori della struttura del gruppo e dato che non ha altra responsabilità, come notificare le attività o trattenere pagamenti per entità al di fuori del gruppo, Miller Holding Ltd e Miller Investment Funds Ltd possono scegliere lo status di FFI affiliato o ANFFE attiva.

Domanda 9

| Status FATCA | Descrizione |
|--------------------------------|---|
| Passive NFFE [NFFE passiva] | Indica un'entità non finanziaria presso la quale o del 50 per cento del proprio <u>reddito lordo</u> è di natura passiva, o oltre il 50 per cento degli attivi generano o sono detenute allo scopo di generare reddito passivo (come titoli, investimenti detenuti come immobile concesso in locazione, ecc.). Si vedano gli esempi di seguito illustrati. |

Esempi di una NFFE passiva:

Esempio 1: Desmond vuole costituire un family office per iniziare a investire in attività finanziarie. Fonda una società a Hong Kong denominata Demorry Ltd che affitta un ufficio e assume due persone come consulenti finanziari che lo aiutano a gestire i suoi portafogli. Il portafoglio d'investimento di Demorry è composto esclusivamente da titoli che erogano dividendi della società detentrici. Demorry potrebbe essere una NFFE passiva.

Esempio 2: ABC Pte Ltd (ABC) ha inoltrato la documentazione di apertura del conto a Credit Suisse, informando che si tratta di una società d'investimento e fornendo una classificazione FATCA di «NFFE attiva». Quando è stato chiesto al cliente perché abbia scelto questo status FATCA, egli ha spiegato alla banca che ABC svolge attivamente attività finanziarie e deve essere pertanto considerata una società attiva. Poiché è la natura del reddito ricevuto dall'entità a stabilire se essa è passiva o attiva, piuttosto che con quale frequenza l'entità effettua determinate attività, ABC potrebbe essere una NFFE passiva piuttosto che attiva.

Esempio 3: Value Co, una società interamente posseduta da Lee Trust, è una holding d'investimento che detiene diverse attività finanziarie, come obbligazioni o azioni quotate in borsa per la famiglia Lee. Ken, una US Person ai sensi del diritto fiscale statunitense, è il trustee di Lee Trust. Ken gestisce anche la Value Co ed è responsabile dell'amministrazione della società. Value Co potrebbe essere una NFFE passiva con una US Person controllante.

Esempio 4: Raymond e Kitty (i clienti), marito e moglie, desiderano diventare clienti di una banca privata. I clienti hanno già costituito una holding d'investimento chiamata Wealthy Ltd in una giurisdizione idonea. Wealthy Ltd non ha né impiegati, né un ufficio ed è un'entità rientrante nel patrimonio privato dei coniugi. Pertanto è considerata una società di sede in base alle normative sulla due diligence svizzera (CDB). Wealthy Ltd detiene e gestisce solitamente attività finanziarie quali obbligazioni e azioni quotate in borsa. I clienti hanno deciso di gestire autonomamente il patrimonio della società. Non si tratta pertanto di una gestione professionale e la società potrebbe essere classificata come NFFE passiva.

Esempio 5: Luxury Properties AG, una società costituita a Zugo, investe in immobili per generare redditi derivanti dalla locazione e possibili guadagni futuri in caso di vendita degli stessi. Dal momento che le proprietà non sono considerate attività finanziarie, Luxury Properties potrebbe essere una NFFE passiva.

Esempio 6: Club Gymnastique è un club di atletica con sede a Ginevra. Poiché non è stato creato per gestire attività tipiche di istituti finanziari, può essere considerato una NFFE. Dal momento che non è esente dalle imposte sul reddito in conformità al diritto fiscale svizzero, non può classificarsi come organizzazione senza scopo di lucro. Tuttavia, poiché il suo reddito principale, oltre il 50 per cento, consiste in quote di iscrizione e donazioni dei suoi membri, il suo reddito può essere considerato prevalentemente attivo. Potrebbe essere una NFFE attiva se meno del 50% del suo patrimonio generasse anche reddito passivo. Se il solo patrimonio di un'associazione è un conto bancario che genera reddito passivo (ad es. interessi, dividendi), l'associazione potrebbe essere una NFFE passiva. Se in questo caso un'associazione ha meno di 10 membri, ciascuno di essi deve fornire ulteriori documenti FATCA, come descritto nel modulo di autocertificazione FATCA.

IV. Altri status FATCA (inclusi gli aventi diritto economico esenti)

Domanda 10

| Status FATCA | Descrizione |
|---|--|
| Non-registering local bank [Banca locale certificata non soggetta a registrazione, ritenuta, adempiente] | Indica un'entità che deve operare unicamente in qualità di banca (o di cooperativa di credito), non deve avere alcuna sede, filiale o ufficio di rappresentanza al di fuori del proprio paese di registrazione o di organizzazione e non deve avere più di USD 175 milioni di attivi a bilancio. |
| FFI with only low-value accounts [FFI certificato, ritenuto adempiente con unicamente conti d'importo non rilevante] | Indica un'entità che non dispone di conti finanziari con un saldo o un valore superiore a USD 50 000. |
| Limited Life Debt Investment Entity [Limited life debt investment entity certificata, ritenuta adempiente] | Indica un'entità costituita prima del 17 gennaio 2013 allo scopo di acquistare determinati titoli di debito e di detenere tali valori patrimoniali fino alla loro scadenza (till maturity). |
| Restricted Distributor [Collocatore soggetto a restrizioni] | Indica un'entità che opera in qualità di distributore che detiene titoli di debito o interessi azionari in un fondo con restrizioni (restricted fund) in qualità di nominee e soddisfa requisiti di qualifica specifici. |

| Status FATCA | Descrizione |
|--|---|
| Foreign government, government of a U.S. possession, or foreign central bank of issue [Governo estero, governo di un possedimento degli Stati Uniti o banca centrale di emissione estera] | Indica un qualsiasi governo di uno stato sovrano al di fuori degli Stati Uniti, incluse le sue suddivisioni politiche o entità di sua completa proprietà o competenza che ne costituiscono una parte integrante. Non deve generare reddito a vantaggio di privati. Si veda l'esempio riportato di seguito. |

Esempio di governo estero, governo di un possedimento degli Stati Uniti o banca centrale di emissione estera

Railways Ltd è un'agenzia di completa proprietà di un governo non statunitense costituita al fine di fornire servizi di trasporto pubblico. In base all'IGA applicabile, tutte le agenzie di completa proprietà del governo in questione che sono state istituite per fornire servizi pubblici, possono richiedere lo status «Foreign government, government of a U.S. possession, or foreign central bank of issue» (Governo estero, governo di un possedimento Stati Uniti o banca centrale di emissione estera).

Telecom Services Ltd è stata altresì costituita per fornire servizi pubblici. Tuttavia, dal momento che ora è posseduta interamente da azionisti indipendenti, non può più richiedere questo status FATCA ed è considerata una normale società operativa.

Esempi di entità che possono qualificarsi come governo estero, governo di un possedimento degli Stati Uniti o banca centrale di emissione estera:

- La Confederazione svizzera, i cantoni, le amministrazioni comunali e gli organismi e gli enti di completa proprietà di questi ultimi
- La Repubblica Federale di Germania, i suoi stati federati (Bundesländer) o qualsiasi suddivisione politica o autorità locale ad essa appartenente
- Deutsche Bundesbank (Banca federale tedesca)
- Banca dei Regolamenti Internazionali
- Ambasciate

| | |
|---|---|
| International Organization [Organizzazione internazionale] | Indica un'organizzazione oppure un organismo, rispettivamente un'agenzia o ente detenuta/o al 100%, che include perlopiù governi esteri, è riconosciuta come organizzazione intergovernativa o sopranazionale per legge o che ha un accordo valido per la sua sede principale con un governo. Non deve generare reddito a vantaggio di privati. Si vedano gli esempi riportati di seguito. |
|---|---|

Esempio di entità che possono qualificarsi come organizzazioni internazionali:

- Nazioni Unite
- Società affiliate del Comitato internazionale della Croce Rossa
- Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico (OCSE)
- Organizzazione mondiale della sanità

| | |
|--|--|
| Entity wholly owned by exempt beneficial owners [Entità interamente di proprietà di beneficiari effettivi esenti] | Indica aventi diritto economico che sono per definizione esenti dall'obbligo di fornire la documentazione e non sono soggetti alle disposizioni FATCA in materia di imposta alla fonte e segnalazione (p. es. governi o istituzioni considerate aventi diritto economico esenti in base all'Allegato II di un IGA). |
| Territory Financial Institution [Istituto finanziario territoriale] | Indica un istituto finanziario situato in un territorio statunitense (p. es. Samoa Americane, Commonwealth delle Isole Marianne Settentrionali, Guam, Commonwealth di Portorico o Isole Vergini statunitensi). |
| 501(c) Organization [Organizzazione ai sensi della sezione 501(c)] | Indica un'entità che è un'organizzazione senza scopo di lucro esente dal pagamento delle imposte, situata negli Stati Uniti e che ha ottenuto lo status di organizzazione 501(c) dall'IRS. |
| Other Non-Reporting IGA FFI [Altro FFI senza obbligo di notifica ai sensi di un IGA] | Indica un'entità che è un FFI esente dagli obblighi FATCA in virtù di un IGA applicabile e, in genere, non ha bisogno di registrarsi presso l'IRS e di ottenere un proprio GIIN; a meno che non sia un FFI registrato ritenuto adempiente (registered deemed compliant FFI) costituito in una giurisdizione a cui si applica un IGA Modello 2; vedasi la domanda 1 per questo tipo di entità). |

Domanda 11

Se giungete alla presente sezione, vi preghiamo di ignorare il modulo di autocertificazione FATCA e di inoltrare all'IRS il modulo **W-8BEN-E**, disponibile al sito www.credit-suisse.com/fatca.

Glossario

| Termine | Descrizione |
|--|--|
| Persone controllanti (Controlling persons) | Persone fisiche che esercitano il controllo su un'entità. Nel caso di un trust, questo termine si riferisce al settlor, ai trustee, al protector (se presente), ai beneficiari o classe di beneficiari e a qualsiasi altra persona fisica che eserciti l'effettivo controllo ultimo sul trust. Nel caso di una struttura giuridica diversa dal trust (p.es. una fondazione), tale termine si riferisce a persone in posizioni simili o equivalenti. |
| EIN | Numero di identificazione del datore di lavoro – un codice identificativo ai fini fiscali per le entità giuridiche soggette a tassazione negli Stati Uniti. |
| Conti escrow (Escrow accounts) | Conto istituito a seguito di una sentenza o decisione giudiziaria, oppure in relazione a contratto di compravendita, di scambio o di locazione di beni mobili o immobili, purché il conto soddisfi determinate condizioni giuridiche. |
| Attività finanziarie (Financial assets) | Si tratta generalmente di titoli o strumenti finanziari, partecipazioni in partnership, materie prime, contratti di capitale nozionale (Notional Principal Contracts), contratti di assicurazione o rendita o di una qualsivoglia partecipazione (inclusi future, forward o opzioni) in un titolo o strumento finanziario, partecipazione in partnership, materia prima, contratto di capitale nozionale, contratto di assicurazione o contratto di rendita. |
| Istituto finanziario estero (FFI) (Foreign Financial Institution, FFI) | Un istituto finanziario estero è una qualsiasi entità non statunitense che <ul style="list-style-type: none"> ■ accetta depositi come parte del corso ordinario della sua attività bancaria o simile; o ■ detiene nell'ambito della propria operatività una quota consistente delle proprie <u>attività finanziarie</u> a vantaggio di altri (p. es. fornisce servizi di custodia; o ■ è un'entità d'investimento; o ■ è una compagnia assicurativa o una holding che include una compagnia assicurativa; o ■ una holding o un centro di tesoreria come parte di un gruppo affiliato allargato. <p>Nota: per ulteriore assistenza sul modo di determinare se un'entità è un istituto finanziario, si rimanda a pag. 7 della «Guida alla classificazione delle entità giuridiche», disponibile al sito www.credit-suisse.com/fatca.</p> |
| Numero di identificazione globale degli intermediari (Global Intermediary Identification Number, GIIN) | Il codice GIIN è un numero composto da 19 cifre che si riceve all'atto di registrazione presso l'IRS. Tramite il GIIN il titolare del conto FATCA è in grado di documentare nei confronti della banca l'osservanza da parte sua della normativa FATCA. La banca può verificare il GIIN su una lista pubblicata periodicamente dall'IRS. |
| Reddito attivo (Income, active) | Qualunque reddito che non sia <u>reddito passivo</u> . Si tratta di tutti i tipi di reddito per i quali sono state fornite delle prestazioni. Esso può includere ricavi dalla vendita di beni e servizi come pure commissioni e proventi risultanti da attività in cui vi è una partecipazione materiale. Per le associazioni e le fondazioni, può comprendere donazioni e commissioni per l'adesione. |
| Reddito lordo (Income, gross) | Reddito derivante da tutti i tipi di fonti prima di qualsiasi deduzione e ante imposte. Tali fonti si possono distinguere in reddito attivo e passivo. |
| Reddito passivo (Income, passive) | Il reddito passivo si riferisce generalmente alla quota di <u>reddito lordo</u> che può essere costituito, tra l'altro, da: <ul style="list-style-type: none"> ■ dividendi, inclusi importi sostitutivi di dividendi ■ interesse e reddito equivalente a interesse ■ canoni di locazione, royalties e altri redditi da fonti immateriali (p.es. brevetti) ■ rendite ■ eccedenza tra plusvalenze e minusvalenze risultanti dalla vendita o scambio di proprietà e da transazioni su materie prime; ma non include: <ul style="list-style-type: none"> – importi ricevuti sulla base di contratti assicurativi di valore capitalizzato – importi realizzati da una compagnia assicurativa in relazione alle sue riserve per contratti di assicurazione e rendita. |
| Accordo intergovernativo (Inter-Governmental Agreement, IGA) | Gli Stati Uniti hanno stipulato accordi bilaterali con una serie di paesi al fine di agevolare l'attuazione della normativa FATCA in questi ultimi. Si dividono in paesi con un IGA «Modello 1» (istituti finanziari con obbligo di segnalazione a un'entità governativa nazionale che comunica le informazioni ricevute all'IRS) e un IGA «Modello 2» (istituti finanziari con obbligo di segnalazione direttamente all'IRS). |
| IGA applicabile (IGA, applicable) | L'applicabilità di un IGA è solitamente definita nell'IGA stesso. Nella maggior parte dei casi, l'applicabilità si stabilisce in base al paese di costituzione o, se diverso, al paese di residenza fiscale del titolare del conto FATCA. Tuttavia, ci possono essere eccezioni a tale regola e ogni IGA deve essere considerato individualmente. |
| Intermediario (Intermediary) | Un intermediario è una persona o un'entità che agisce per conto di un'altra persona o entità. In genere, un intermediario detiene il patrimonio e percepisce redditi per conto di un'altra persona in base alla sua funzione di intestatario (nominee), ente di custodia, broker, firmatario, consulente d'investimento o agente. |
| Entità d'investimento (Investment Entity) | Un'entità il cui <u>reddito lordo</u> è perlopiù imputabile all'investimento, al reinvestimento o alla negoziazione di <u>attività finanziarie</u> e che è gestita da un'altra entità la cui operatività comprende principalmente determinate attività connesse agli investimenti a titolo professionale. Tali attività possono includere la negoziazione di strumenti del mercato monetario, divise estere, tassi d'interesse, strumenti indicizzati, titoli, futures su materie prime, prestazione del servizio di gestione di portafogli individuali e collettivi come pure l'investimento, l'amministrazione o gestione in altro modo di fondi o denaro per conto di altre persone. |
| Fondo d'investimento (Investment Fund) | Qualsiasi fondo regolato come fondo d'investimento in base alla legislazione del paese di costituzione. |
| IRS | Internal Revenue Service, amministrazione fiscale del Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti. |
| Principalmente investimenti o negoziazione (Mainly investing or trading) | Oltre il 50% del <u>reddito lordo</u> del cliente è generato da investimenti, reinvestimenti o negoziazione in <u>attività finanziarie</u> . |

| Termine | Descrizione |
|---|--|
| Entità non finanziaria estera (Non-Financial Foreign Entity, NFFE) | Un'entità estera (non statunitense) che non è un istituto finanziario (FFI). |
| FFI senza obbligo di segnalazione IGA (Non-Reporting IGA FFI) | Qualsiasi FFI o un'altra entità residente in una giurisdizione IGA che sia identificata nell'Allegato II dell'IGA applicabile come istituto finanziario senza obbligo di segnalazione o che si qualifichi in altro modo come FFI ritenuto adempiente, un avente diritto economico esente o un FFI escluso in conformità ai regolamenti del Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti. |
| Società d'investimento personale (Personal Investment Company, PIC) | Una società la cui attività principale consiste nel detenere titoli, altre <u>attività finanziarie</u> o qualsiasi altra proprietà unicamente a scopo di investimento, ma che non agisce in qualità di fondo per i suoi investitori. Le PIC sono di solito società private, limitate nel numero di investitori (generalmente solo pochi membri di una famiglia o soggetti imparentati) e che non sono regolamentate da nessun organo di vigilanza. La società d'investimento investe denaro per conto dei propri azionisti che, a loro volta, partecipano agli utili e alle perdite. |
| Gestita da un istituto finanziario a titolo professionale (Professionally managed by a financial institution) | Un'entità è gestita da un istituto finanziario a titolo professionale se l'entità di gestione svolge, direttamente o tramite un terzo fornitore di servizi, una delle seguenti attività per conto dell'entità gestita: <ul style="list-style-type: none"> ■ negoziazione di strumenti del mercato monetario (assegna, cambiali, certificati di deposito, strumenti finanziari derivati, ecc.), divise estere, cambi, tassi d'interesse e strumenti indicizzati o future su materie prime; ■ gestione di portafogli individuali o collettivi; o investimento, amministrazione o gestione di altro genere di fondi, denaro o <u>attività finanziarie</u> per conto di altre persone |
| Società semplice (Simple partnership) | Una società costituita da due o più persone fisiche o entità giuridiche. Queste ultime possono unirsi per costituire una società semplice al fine di raggiungere un obiettivo comune. Normalmente una società semplice non può essere iscritta nel registro di commercio. Le società semplici non hanno una personalità giuridica propria e, in quanto tali, non possono solitamente comparire davanti a un tribunale in qualità di istante o convenuto. Per questo motivo, è impossibile intentare un'azione legale contro la società semplice stessa per riscuotere un credito. Al contrario, l'azione deve essere intentata individualmente contro ciascuno dei suoi partner. |
| Sponsor | Un'entità che esegue gli obblighi di diligenza, imposta alla fonte e segnalazione di entità sponsorizzate. |
| Norme svizzere relative agli obblighi di diligenza (Swiss due diligence rules) | Norme dettate dalla Legge federale relativa alla lotta contro il riciclaggio di denaro e il finanziamento del terrorismo (LRD), che sono concretizzate mediante la «Convenzione relativa all'obbligo di diligenza delle banche» (CDB). Stabiliscono, tra l'altro, le regole per l'identificazione degli aventi diritto economico e definiscono come riconoscere e trattare una cosiddetta «società di sede». |
| Società fiduciaria (Trust Company, TC) | Una società fiduciaria o un'altra entità la cui funzione principale è quella di detenere <u>attività finanziarie</u> o qualunque altra proprietà unicamente a scopi d'investimento. Le TC fanno solitamente parte di una struttura fiduciaria (p.es. un trust) e sono utilizzate per detenere attività, averi o proprietà. Se la TC è un trust, essa è il titolare delle attività rispettivamente della proprietà, ma l'avente diritto economico è il beneficiario del trust. Se la TC è una società o un'altra entità di proprietà di un trust, il titolare e l'avente diritto economico delle attività è la società o l'entità stessa. Una TC che è una società o un'altra entità al 100% di proprietà di un trust ed è solitamente gestita dal trustee del trust. |
| Titolare statunitense U.S. Owner | Indica qualunque persona controllante che sia una persona fisica statunitense dal punto di vista fiscale o un'entità giuridica che sia una US Person la quale esercita il controllo su un'entità e/o che è in possesso delle quote di tale entità. |